



協会情報誌

ふれあい

FUREAI
No. **84**
2015 夏

公益財団法人 千葉市国際交流協会

Chiba City International Association



第19回

来場者募集

日本語スピーチ大会

協会や市内の日本語教室で日本語を勉強している外国人による日本語スピーチ大会を開催します。発表後には楽しい交流会もあります。発表者の方や多くの外国人の方とお話しを楽しみませんか？



日時

平成27年
10月17日(土)
13:00 ~ 16:30
(予定)

定員

100人
程度

※地図や電話番号等は、裏表紙をご覧ください。

会場

千葉市国際交流プラザ
千葉中央ツインビル2号館8階

申込方法

窓口、電話、FAX、E-Mail
(27sp@ccia-chiba.or.jp)のいずれかで、①氏名(フリガナ)、②国や地域、③連絡先をお知らせください。

「外国人と日本人の交流会」のお知らせ

姉妹都市のノースバンクーバー市(カナダ)、
モントルー市(スイス)からの高校生・大学生も参加します。



昨年の交流会の様子

だれでも無料で参加できます。都合の良い時間にお越しください。楽しくお話をして交流しましょう。

日時: 平成27年8月13日(木)
13:00 ~ 17:00(予定)

会場: 千葉市国際交流プラザ(千葉中央ツインビル2号館8階)

申込み不要!
気軽にご参加ください。

……… 目 次 ………

- P1 第19回日本語スピーチ大会 来場者募集
「外国人と日本人の交流会」のお知らせ
- P2 平成26年度 事業報告
- P3 賛助会費報告&賛助会員募集
外国人留学生交流員のご紹介
親子三代夏祭り「PAPチーム」
- P4 平成27年度 事業計画
賛助会員紹介
- P5 講座のご案内
イベントの参加者募集
- P6 広告



1 多文化理解推進事業

- **交流サロン** 「日本語スピーチ大会」や「外国人と日本人のための交流会」を国際交流プラザで実施したほか、高浜公民館(美浜区)や市内8つの小学校で実施しました。



交流サロン

- **青少年交流事業**
派遣・受入: ノースバンクーバー市(カナダ、高校生)
受入: ヒューストン市(アメリカ、中学生)
派遣: モントルー市(スイス、大学生等)



スイス・レマン湖にて

- **語学サロン** 英語、中国語、韓国語、スペイン語
- **多文化共生推進事業** 美浜区保健福祉センターや市営住宅入居説明会への業務支援、各種イベントにおけるボランティア募集や活動紹介、中学生等の職場体験受入、公的機関からの翻訳依頼対応 等

2 外国人市民支援事業

- **日本語学習支援**
ボランティアの皆さまによるマンツーマン形式(開始件数:370組)を中心に、日本語が全く話せない外国人にグループ形式による学習支援(35人)を行いました。
また、テーマ別発信型の日本語講座を市内各所で開催し、70人の外国人に参加してもらいました。

開催月/テーマ	会場
7月/趣味	国際交流プラザ
8月/家族	国際交流プラザ
9月～10月/子育て	鎌取コミュニティセンター
	緑保健福祉センター
10月/介護	美浜保健福祉センター
10月～11月/防災	花見川保健福祉センター
11月～12月/子育て	千葉県国際交流センター
1月/自治会	国際交流プラザ
2月～3月/日常会話 グループレッスン	国際交流プラザ

- **外国人生活相談** 英語、中国語、韓国語、スペイン語、フィリピン語
- **外国人法律相談** 毎月開催、無料
- **外国人留学生交流員事業** ※次ページをご覧ください。
- **災害時外国人市民支援事業** 九都県市合同防災訓練(みつわ台中学校)への参加、外国人のための防災教室 等



災害時外国人市民支援事業

3 市民活動支援事業

- **ボランティアコーディネート** 日本語学習支援、通訳・翻訳、ホームステイ、文化紹介 等 573件斡旋
- **ボランティア研修** 日本語学習支援ボランティア向けの入門・実践・養成講座 等
- **国際交流・国際協力団体活動助成** 14団体に活動経費の一部を助成
- **ちば市国際ふれあいフェスティバル支援** 2/8(日)にQiball(きぼーる)で実施。25団体が参加



ふれあいフェスティバル

- **日本語教室ネットワーク** 市内25教室の情報を一元化し提供

4 情報収集・提供事業

- **ホームページ運営** ホームページのほか、ブログ、Facebookを通じての情報提供
- **協会情報誌発行** 本誌「ふれあい」の発行
- **千葉県生活情報誌発行** 「ちば市政だより」の記事を抜粋し、英語、中国語、やさしい日本語で提供
- **設立20周年記念誌の発行**

協会のボランティアさんが地域社会貢献者として表彰されました

長年の日本語学習支援ボランティア活動の功績により2人の方が表彰されました。
おめでとうございます。

地域社会貢献者 **山本昭夫さん 加藤祥子さん**



賛助会員の皆さま ありがとうございます

平成26年度 賛助会費のご報告

493人の個人会員の方、101の団体・法人会員の皆さまから、2,478,664円の会費をいただきました。

皆さまからいただいた会費は、外国人市民と日本人市民がともに暮らせるより良い社会の実現に向けて使われています。日本語が話せなかったり、習慣の違いに悩んでいる外国人の方のための日本語学習支援や生活・法律相談、そして災害時に対応できるよう防災訓練への参加などの事業を行っています。

また、千葉市国際交流プラザは、日本語を一生懸命に学習する方々、その外国人を熱心に支えるボランティアの方々にぎわっています。こうした協会の事業は皆さまの支援で支えられています。

賛助会員募集

会費 学生&外国人会員：1人 1,000円以上／半年
個人会員：1人 2,000円以上／年
団体・法人会員：1団体・法人 10,000円以上／年

特典 ①協会情報誌「ふれあい」の送付
②協会主催有料講座の受講料割引
★団体・法人会員の場合、5名様まで②の割引対象となります。

平成26年度 賛助会費報告

■収入 3,720,199円

賛助会員会費 2,478,664円
その他(基本財産の運用、千葉市補助金、広告掲載料等) 1,241,535円

■支出 3,720,199円

市民活動支援事業 936,664円
外国人市民支援事業 920,321円
情報収集・提供事業 1,863,214円

※多文化理解推進事業は、千葉市補助金・日本学生支援機構助成金・講座受講料等を財源として実施いたしました。

外国人留学生交流員のご紹介

当協会では留学生支援として「千葉市外国人留学生交流員事業」を実施しています。

この事業は、外国人留学生を千葉市外国人留学生交流員に任命し、地域における国際交流及び千葉市に居住する外国人への支援事業などに協力してもらうことにより、彼らに地域における日本人と外国人市民のかけ橋となってもらふことが目的です。

今年度も、留学生数の多い市内大学から推薦された4名の留学生を交流員として任命しました。彼ら、彼女らを見かけたら、ぜひ声をかけてあげてください。

チさん
東京情報大学
ベトナム



ロバーツさん
千葉大学大学院
インドネシア



フェンさん
敬愛大学
ベトナム



翁(オウ)さん
神田外語大学
中国



親子三代夏祭りPAPチームのお知らせ

8月16日(日)



千葉市国際交流協会では、外国人と日本人が一緒になったチームを結成し、千葉の「親子三代夏祭り」の「千葉おどり」に参加します。

PAPチームに参加したい方は、協会Facebook等で集合場所・時間をご確認のうえ、写真の協会プラカード・提灯の後ろで踊ってください。

※今年は、浴衣の貸出し・国際交流プラザでのおどりの練習は行いません。

※「千葉市を美しくする会」が、「親子三代千葉おどり レッスンビデオ」と「親子三代千葉おどり みんなで踊ろう編」をYouTubeで公開しています。
(<http://www.bikai.org/matsuri.html#oyako>)

また、「千葉青年会議所」の主催で、千葉踊り講習会が8月16日16:00から、千葉神社(中央区院内1丁目-16-1)で行われます。踊りの練習をご希望される方は、ぜひ、ご参加ください。

1 多文化理解推進事業

- **交流サロン**
親子三代夏祭り PAPチーム
日本語スピーチ大会
国際交流プラザや小学校等での交流イベント
- **青少年交流**
カナダ・ノースバンクーバー市(派遣・受入 8月)
アメリカ・ヒューストン市(派遣8月)
スイス・モントルー市(受入8月)
- **語学サロン** 英語、中国語、韓国語、スペイン語の講座
- **多文化共生推進**
外国人市民と日本人市民の相互理解の促進による多文化共生を実現するために、行政、学校、ボランティア、自治会等と連携を図る。

2 外国人市民支援事業

- **日本語学習支援** ※新規に行うミャンマー難民への支援を含む。
- **外国人生活相談**(英語、中国語、韓国語、スペイン語、フィリピン語)
- **外国人法律相談**(月1回、無料で実施)
- **外国人留学生交流員** ※3ページをご覧ください。
- **災害時外国人市民支援** 防災訓練の参加や、防災ガイドブックを活用した防災教室の実施

3 市民活動支援事業

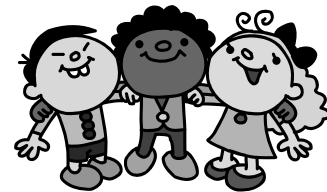
- **ボランティアコーディネート**(日本語学習支援、通訳・翻訳、ホームステイ・ビジット、文化紹介 等)
- **ボランティア研修**
- **国際交流・国際協力団体活動助成**
- **ちば市国際ふれあいフェスティバル支援**

4 情報収集・提供事業

- **ホームページ運営**(ブログ、Facebookを含む)
- **協会情報誌「ふれあい」の発行** ※年4回から年3回の発行になります。
- **千葉県生活情報誌「ちば市政だより」の翻訳版の発行**

5 受託事業

通訳ボランティアスキルアップ講座(英語、中国語、スペイン語)千葉県から受託。2020年東京オリンピック・パラリンピックに向けた受入体制強化のため実施。



日本ラテンアメリカ文化交流協会

日本ラテンアメリカ文化交流協会(アミーゴ株式会社)は、イベントやコンサートを通じて日本とラテンアメリカとの文化交流を行っている団体です。
その活動の1つとして、千葉市の姉妹都市アスンシオン市があるパラグアイ共和国の民族楽器「アルパ」の紹介があります。
今年の12月には、日本ラテンアメリカ文化交流協会の主催で「第10回全日本アルパコンクール2015&アルパコンサート」が千葉市内で開催されます。
今年は、アスンシオン市との姉妹都市提携45周年を迎えた節目の年でもありますので、これを期にアルパの音色に触れてみてはいかがでしょうか？

賛助会員紹介



URL : <http://www.hola-amigos.co.jp/>

日 時:平成27年12月5日(土)13:00 ~ 17:00
会 場:千葉市文化センター(千葉中央ツインビル2号館3階)
入場料:一般2,000円、大高生500円 ※未就学児は入場不可



在留・永住・帰化などの相談は、外国人入管専門の「行政書士 湯浅法務事務所」へお任せください。

まずは無料相談で。

VISA for Status of Residence in Japan Immigration Counseling

Support for all Foreigners in Chiba. Yuasa Immigration Lawyer's Office. Get in touch with us for your better life!

〒266-0031 千葉県千葉市緑区おゆみ野3-24-2 ASAJIビル2F

Tel 043-292-8890 Fax 043-293-4153

Open from:9AM ~ 6PM(Sundays off)

E-mail: info@yuasa-gyosei.jp URL: <http://www.yuasa-gyosei.jp>

講座のご案内

講座名	日時	定員	内容/申込みアドレス等	受講料	応募締切	結果通知
英語サロン(中級) 全10回	9/29 ~ 12/8 の 火曜日 10:00 ~ 12:00 ※予備日:12/15 ※11/3(祝)を除く	20人 程度	英語に慣れるため、読解力や表現力を深めるような様々なアクティビティを通して、英会話力を高めます。簡単な会話ができる方が対象です。 講師:協会職員 ジーナ リベラ(フィリピン出身)27e@ccia-chiba.or.jp	8,000円 賛助会員 5,000円	9/11 17時	9/16 以降
中国語サロン(中級) 全6回	9/28 ~ 11/9の 月曜日 15:30 ~ 17:30 ※予備日:11/16 ※10/12(祝)を除く	20人 程度	様々なトピックを題材として、中国語会話及び中国文化を楽しむサロンです。簡単な会話ができる方が対象です。 講師:協会職員 葉青 27c@ccia-chiba.or.jp	6,000円 賛助会員 3,000円	9/11 17時	9/16 以降
ラテン文化交流会 全3回	11/27 ~ 12/11の 金曜日 10:00 ~ 12:00	10人 程度	ラテンの踊り、文学、クリスマス料理をテーマに、スペイン語で楽しく交流します。 講師:協会職員 タニア ムニョス(チリ出身) 27s@ccia-chiba.or.jp	4,000円 賛助会員 2,000円	11/6 17時	11/10 以降
中学生限定! 英語サロン 全3回	12/21(月)、 12/22(火)、 12/24(木) 16:00 ~ 17:30	20人 程度	簡単な英語で聞かれたことを理解し、コミュニケーションがとれるよう練習します。 応募資格:中学生 講師:協会職員 ジーナ・リベラ(フィリピン出身) 27je@ccia-chiba.or.jp	2,000円	11/25 17時	12/2 以降
日本語学習支援 ボランティア養成講座 全10回	9/3 ~ 11/5の木曜日 10:00 ~ 13:00 ※予備日:11/12	20人 程度	日本語学習者とのコミュニケーションの仕方や日本語活動の演習など、活動に必要な基礎を学びます。 講師:萬浪 絵理ほか 27y@ccia-chiba.or.jp	無 料	8/18 17時	8/21 以降
日本語学習支援 ボランティア実践講座 全3回	11/20 ~ 12/4の 金曜日 9:30 ~ 12:30 ※予備日:12/11	15人 程度	トピック型学習活動、学習者とのよりよいコミュニケーションについての考察を実践的に学びます。日本語学習支援ボランティアとしての活動経験のある方が対象です。 講師:萬浪 絵理 27j@ccia-chiba.or.jp	無 料	10/31 17時	11/6 以降

応募資格(学生限定の講座を除き、各講座共通)

- ①当協会の賛助会員 ※詳しくは、P3をご覧ください。
- ②協会ボランティアに登録している方。
- ③地域の日本語教室で活動している方。(教室の推薦書が必要です。)

会場

いずれも、千葉市国際交流協会(プラザ)で行います。(地図は裏表紙にあります。)

申込方法(各講座共通)

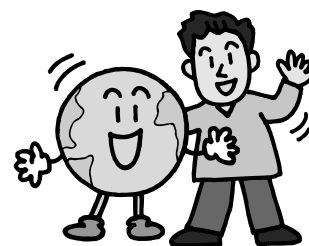
- ①往復ハガキ:必要事項及びご自身の宛先を明記の上、郵送してください。(住所は裏表紙をご覧ください。)
- ②窓口:ご自身の宛先を明記した通常ハガキをお持ちの上、窓口にお越しください。

③Eメール:必要事項を明記のうえ、上表のアドレスまでメールを送信してください。

★必要事項:希望講座名、氏名(ふりがな)、住所、電話番号、賛助会員の方は会員番号、学生限定の講座は学校名・学年

★注意事項

- ・往復ハガキや窓口での応募の場合は、講座ごとにハガキ1枚が必要です。
- ・応募多数の場合は、過去の受講回数が少ない方を優先して抽選を行います。
- ・お子様連れの受講はご遠慮ください。



「ちば多文化協働プロジェクト」参加者募集

講座名	日時	定員	内 容	受講料	申込み方法
交流会 テーマでつながる外国と日本 -防 犯-	10/2(金) 13:30 ~ 16:00 対象:どなたでも	25人 程度	外国人住民によるテーマに関する日本語スピーチと交流会。はじめての方でも気軽に参加いただけます。 ※下欄の日本語クラス参加者との交流会です。	無料	メール、電話、協会窓口で。(先着順)10/2の交流会参加希望として、お名前、連絡先をお知らせください。
テーマでつながる日本語クラス -防 犯- 全3回	9/25 ~ 10/9の 金曜日 13:00 ~ 16:00 対象:外国人	10人 程度	「はなす、きく、かく、よむ、しらべる、やってみる」 いろいろな活動をしながら、日本語を学びます。	無料	メールまたは協会窓口で。(先着順)お名前、連絡先、参加できる日をお知らせください。ぜひ、お知り合いの外国人にご紹介ください。
グループ会話クラス in 若葉区 全5回	11/11 ~ 12/9の 水曜日 10:00 ~ 12:00 対象:外国人	10人 程度	外国人参加者や日本語学習支援ボランティアと、身近な話題でたくさん話しながら、日本語を学びます。 場所:若葉区保健福祉センター	無料	

申込みアドレス:chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

※「ちば多文化協働プロジェクト」の活動内容は、本誌「ふれあい」81号(2014秋)で紹介しています。

編集・発行

公益財団法人 千葉市国際交流協会

〒260-0013 千葉市中央区中央 2-5-1 千葉中央ツインビル 2号館 8階

E-mail ccia@ccia-chiba.or.jp

TEL 043-202-3000

千葉市国際交流プラザ
OPEN 月～金 9:00～20:00
土 9:00～17:00

FAX 043-202-3111

CLOSED 日・祝・年末年始
(12/29～1/3)

在留 (ざいりゅう、Resident) **VISA**
永住 (えいじゅう、Permanent Resident) -びざ-
帰化 (きか、Naturalization)
会社設立 (かいはせつりつ、Entrepreneur Support)
各種許認可 (かくしゅきよにんか、Permission etc.)

TEL 050-5889-2551 *はじめての そうだん むりよう*

090-4176-6136 URL <http://www.yourside-ghj.com>

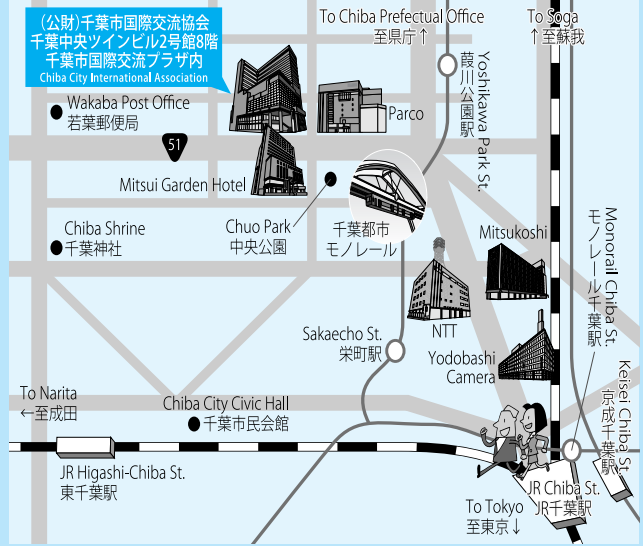
FAX 043-266-0711 Mail contact@yourside-ghj.com

千葉市中央区浜野町 7 0 3 ル・ポンパーズ浜野 2 0 1

Yamaki Akira

やまき あきら

ユアサイド行政書士法務事務所
ゆあさいとぎょうせいしよし



おかげ様で50周年 信頼と安心の教習でたくさんのドライバーを輩出してきました。



千葉県公安委員会指定

京葉自動車教習所

〒263-0005 千葉市稲毛区長沼町341

<http://kds.ckt-group.co.jp>

☎ 0120-59-6371

随時入所手続きも行っております。



セブン銀行 海外送金サービス

原則24時間 365日 送金できます!	最短数分で 受取できます!	世界にある Western Unionで 受取できます!
---------------------------	------------------	------------------------------------

<http://www.sevenbank.co.jp/soukin/en/> SEVEN BANK

海外送金専門スタッフが毎日サポート!

セブン銀行本店
アリオ蘇我内イトーヨーカドー蘇我店 出張所
営業時間:午前10時～午後8時
住所:千葉市中央区川崎町52-7 アリオ蘇我内イトーヨーカドー 蘇我店 1F
0120-08-7477

BIG SALE!! Prepaid SIM for Japan

千葉県民・市在住外国人限定

★お問合せ先:東京ベイ通信株式会社 P.SIM利用促進担当 ☎043-243-2231

Ready for USE
NTT docomo areas
LTE/3G

普通のハイソックスに見えて実は... 40代からのムクミ対策くつ下。

血行リンパの
流れ促進

足の運動量増加
でマッサージ

つま先も
アップ!

はき口にゴムがない!!
夢のようなふんわり感♡
たまりません。

無理なしめつけが
なくてラクチン。

あきらめていた
はき心地!

しめつけない
むくみ対策一般医療機器のくつ下。

つま先からふくらはぎへ段々ゆるく(漸減的)フィットします。さらに、つま先の上下運動で、ふくらはぎとすねの筋肉に刺激を与えて血行やリンパの流れを促進。むくみを予防・改善します。

安心の日本製 コットン 68%

一般医療機器 むくみ対策くつ下

本品は一般医療機器です。 ※使用感などは個人差があります。
一般医療機器届出番号04B3K1000800001 弾性ストッキング317240001 **1足3,780円税込 送料無料**

●サイズ / 22～23cm、23～24cm、24～25cm、25～26cm ●カラー / 白、黒、ベージュ
●素材 / 綿、ナイロン、ポリウレタン、アクリル、ゴム

総販売元 株式会社 **リリーネット** 商品のお問合せ・ご注文は **リリーネット 検索** ☎0120-20-3396

〒739-0026 広島県東広島市三永2丁目5-1

■お支払い方法 / 郵便振替、銀行振込、代金引換
■お届け / ご注文が5日以内